

Entre Nous



EXCO & COUNCIL SPRING MEETING

Larnaka, Cyprus March 24th –30th 2009

Following the invitation of CIOFF Cyprus, a very productive Spring Meeting of CIOFF EXCO & COUNCIL took place in Larnaka from 24th to 30th March 2009. All of the Council Members with exception of Muammer Aslan and Humberto Valdivia were present at the meeting and enjoyed the hospitality extended to us by CIOFF Cyprus, meeting various folklore communities, watching and joining in with the folklore dancers. On the invitation of the Corresponding Members from the Northern part of Cyprus, all the Council Members visited and spent half a day at Iskele Municipality, where they also enjoyed sightseeing and a wonderful evening of entertainment prepared by the hosts. The whole stay in Cyprus was a great experience and we are very grateful to all our CIOFF Friends in Cyprus for their organization of the meeting and their hospitality extended to all of us.

Olga Maloney



Edition 7

June 2009

CIOFF semi-annual
Newsletter
published by PR
Working Group &
Festivals Commis-
sion

*CIOFF FESTIVAL
NETWORK
COORDINATORS*

Why do we need them?

*Read the details on
Page 6*

Inside this edition:

FOCUS ON:

<i>CIOFF EXCO & Council Meeting</i>	<i>1</i>
<i>Cultural Policy</i>	<i>2-3</i>
<i>Commissions, WGs & UNESCO</i>	<i>4-6</i>
<i>National Sections</i>	<i>7-11</i>
<i>Sectors</i>	<i>12-13</i>
<i>People</i>	<i>14</i>

UPDATED CIOFF CULTURAL POLICY

PREAMBLE

The « Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d'arts traditionnels » (CIOFF) (International Council of Folklore Festivals and Traditional Culture), an organization under UNESCO - Formal Relations

Considering the importance of the Intangible Cultural Heri-



tage as a mainspring of cultural diversity and a guarantee of sustainable development, as underscored in the UNESCO Recommendation on the safeguarding of Traditional Culture and folklore of 1989, in the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity of 2001 and in the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage

Noting that an increasing number of international government and non-governmental organizations are dealing with the Intangible Cultural Heritage

Underlining the desire of members in the CIOFF National Sections to define a cultural policy following the general consultation in July 1996

Given Article 6 of its Bylaws To maintain peace and strengthen friendship between countries, CIOFF promotes international understanding particularly in the field of folk art and folk culture, according to

the principles of UNESCO

OBJECTIVES

Aim

The goal of the « Chartre » is to promote Intangible Cultural Heritage in accordance with CIOFF charter and in keeping with the UNESCO Conventions

Purpose

Its primary purpose is to promote Intangible Cultural Heritage in the following areas :

- Dissemination of Intangible Cultural Heritage
 - International cooperation
- In addition it will facilitate cooperation on :
- Identification of Intangible Cultural Heritage
 - Conservation of Intangible Cultural Heritage

- Preservation of Intangible Cultural Heritage

Article 1

Objective of CIOFF (General)

To further Intangible Cultural Heritage taking such forms of expression as :

music, dance, games, rituals, customs and other arts.

Article 2

Objective of CIOFF (Specific)

The primary objective of CIOFF shall be :

a) dissemination of Intangible Cultural Heritage by :

- encouraging the organization of national, regional and international Intangible Cultural Heritage events ;
- encouraging a broader coverage of Intangible Cultural Heritage material in national and regional press, publishing, television, radio and other media ;

- encouraging regions, municipalities, associations and other groups to utilize the expertise of folklorists and individuals knowledgeable in Intangible Cultural Heritage ;

- supporting existing units for the production of educational materials by providing adequate information on Intangible Cultural Heritage through various channels, such as the Internet ;

facilitating meetings and exchanges between individuals,

groups and institutions concerned with Intangible Cultural Heritage, both nationally and internationally ;

b). international cooperation by :

- promoting dialogue and networking among CIOFF members ;

• cooperating with international and regional associations, institutions and organizations concerned with Intangible Cultural Heritage ;

• cooperating in the field of knowledge, dissemination and protection of Intangible Cultural Heritage;

• cooperating with others in the establishment of an international information network ;



UPDATED CIOFF CULTURAL POLICY (continued)

In addition CIOFF will promote and facilitate cooperation in the following areas :

- a). identification of Intangible Cultural Heritage by assisting in the development of an inventory of institutions concerned with Intangible Cultural Heritage and to encourage such institutions to include regional and global registers of Intangible Cultural Heritage institutions, communities and individuals ;
- b). conservation of Intangible Cultural Heritage by giving precedence to ways of presenting traditional cultures that emphasize the living or past aspects of those cultures ;
- c). preservation of Intangible Cultural Heritage by :

- encouraging and assisting in the design and introduction of both formal and out-of-school curricula on the teaching and study of Intangible Cultural Heritage;

- guaranteeing the right of access of various cultural communities to their own Intangible Cultural Heritage and encouraging the practice of their traditions ;

- promoting, on an interdisciplinary basis, a national Intangible Cultural Heritage organization or serving as similar coordinating body in which various interest groups would be represented ;

- providing moral and economic support for individuals and institutions studying, making known, cultivating or holding items of Intangible Cultural Heritage;
- participating in scientific research relevant to the preservation of Intangible Cultural Heritage;

PRINCIPLES

The CIOFF achieves its objectives based on the principles of :

- the value of cultural

heritage

- equality between heritage
- principle of understanding
- respect for heritage



Article 3

Principle

CIOFF supports the activities of its members and those of non-governmental organizations and all other organizations working in the areas of Intangible Cultural Heritage.

Article 4

Definition

CIOFF adopts the following definition of "Intangible Cultural Heritage" in keeping with UNESCO Convention for the safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

The "Intangible Cultural Heritage" means the practices, representations, expressions, knowledge, skills – as well as the instruments, objects, artifacts and cultural spaces associated therewith – that communities, groups and, in some cases, individuals, recognize as part of their cultural heritage. This intangible cultural heritage, transmitted from generation to generation, is constantly recreated by communities and groups in response to their environment, their interaction with nature

and their history, and provides them with a sense of identity and continuity, thus promoting respect for cultural diversity and human creativity.

ACTIVITIES

Article 5

CIOFF encourages Intangible Cultural Heritage activities by

- **organizing**

The Folkloriadas, World Congress and Forum; international conferences, workshops and exhibitions

- **developing**

educational Intangible Cultural Heritage programs for Children and Youth; a code of ethics for the dissemination of Intangible Cultural Heritage through folklore groups and festivals

- **supporting and officially recognizing**

Festivals, exchanges between folklore groups and communities, workshops and training programs, scientific conferences, seminars and exhibitions

- **creating in partnership** publications and other supportive materials on Intangible Cultural Heritage; an international research and documentation network ;

- **implementing**

a network for disseminating and exchanging information on Intangible Cultural Heritage.



Adopted during the General Assembly of Thessaloniki of 1997

Updated during the General Assembly of Istanbul of 2008

FOCUS ON CIOFF COMMISSIONS

LEGAL COMMISSION

Meeting in Minturno, Italy - A new experience!

This year, the spring meeting of the Legal Commission (LC*) was organized from May 21st to 24th by the Italian CIOFF Youth Commission and included a Conference on *Youth in the CIOFF – What future?*

This new experience allowed not only to develop concrete proposals as presented in the second part of this report but also to have interesting discussions between young and experienced CIOFF members beside the official sessions.

LC – Improvement of the National Sections

Thanks to a strong cooperation with the Vice-President Jerzy Chmiel, a substantial improvement of the NS was reached since last year on both, the Survey and the Commitment to Excellence.

The LC received 59 Annual Reports! This cheering result may be considered as one of the effects of the Commitment to Excellence adopted last year and implemented this year for the first time by the LC.

For the Commitment to Excellence, the LC received 56 confirmations, 33 of them with a request of recognition. The LC will

now develop a detailed program of recognition with the respective commissions and inform all CIOFF members about the ongoing procedure. A comprehensive report will be presented at the next General Assembly.

LC – Updating of CIOFF Regulations

For the time, the LC collected some global statements received from Croatia, France, Spain and CIOFF Youth and listed in detail a great number of individual proposals for the updating of the CIOFF Regulations. The decisions of the next GA on the new strategy and the new CIOFF structure will also serve as basis for the updated CIOFF Regulations which should be presented to the Council at the spring meeting 2011.

The next ordinary meetings of the LC will take place in Cuba (Nov. 2009), Czech Republic (May 2010), Tahiti (Nov. 2010) and Italy (May 2011).

Youth in the CIOFF – What future?

The culture conference of the LC meeting took place on Saturday



23rd of May at the Rivafiorita Hotel in Marina di Minturno and was moderated by Prof. Angelo Tartaglia from the University of Chieti. The various aspects of the question were presented by Anna Maria Boileau (Italy), Vlasta Ondrusova (Czech Republic), Cyrill Renz (Switzerland) and Antonio Mallozzi (Youth Italy). The audience was mainly composed by members of the Italian CIOFF Youth movement who rose up important questions as: *What are the cultural objectives of CIOFF? – How can young people be motivated to be committed to protect their cultural heritage? - Do Youth members have the possibility to work as trainees within CIOFF? – Can the age limit be brought from 26 to 28 or even 31 years? Etc.*

The debates were informative, the discussions interactive and the proposals elaborated. Antonio Mallozzi, organizer of the conference, concluded the meeting saying that “*We young people, we still need to grow a lot for the goal of better understanding our objective reality: Heritage.*”

*Submitted by Cyrill Renz,
with the cooperation of Antonio Mallozzi
Photos by Franco Mallozzi*



FOCUS ON UNESCO PARTICIPATION PROGRAMME

CIOFF YOUTH

The Young People and The Programme of Safeguarding of Traditional Games



The work done by CIOFF Youth has taken a new impulse in the last few years. This growth occurred, to a large degree, because of the achievement of a common activity that has included the efforts of several young people from all over the world: the world-wide program of re-valuation of traditional



games. The Program has received excellent reviews, especially from UNESCO which has included the proposal of CIOFF Youth in the frame of the Participation Programme 2008-2009. The CIOFF Youth proposed to UNESCO the programme of activities to be developed by the youth commissions of Argentina and France. Both activities are being implemented in different ways but with the same main objective: The safeguarding and the re-valuation of traditional games.

Particularly, the activity proposed in Argentina has been directed at the work in aborigine communities from the South (*Mapuche*), North-west (*Quichua*) and North-east (*Qom-Toba*) of the country.

The place chosen for the first

activity was the zone of *Negra Muerta* (Province of *Jujuy* - north-west of Argentina) in the department of *Humahuaca*, in the north of *Iturbe* train station on the left shore of the *Río Grande* (big river). The activity took place in *Pueblo Viejo* (Old Town) from 29th of April to 2nd of May. The chosen area has a unique purity in terms of cultural heritage. Because of the isolation from the big cities the



area is almost out of the range of Globalization.

The Argentinean youth commission has done a deep recompilation of traditional games of the *Andes* zone. The main characters of this recompilation were the totality of population of the region: students and teachers of the local school, seniors and children in the streets of the town, etc. In terms of figures : almost 500 photos were taken, 2 hours of audio and video recording and a huge number of traditional games recorded in video and recompiled in surveys. It is also important to highlight

that the activity in *Pueblo Viejo* was not only an excellent way to safeguard traditional games, but also presented a invaluable opportunity for the protection of other cultural heritages of the



aborigine communities of the *Andes* and the influence of the European people since the arrival of the Spaniards in 1492.

These kinds of activity constitute an important incentive for the young people who are part of CIOFF. We are extremely proud to share this great experience with the other members of our family. And this is just the beginning...



*Submitted by Ramiro Mansutti,
President of CIOFF Youth Coordination
Committee*



FOCUS ON CIOFF COMMISSIONS

FESTIVALS COMMISSION

CIOFF Festival Network Coordinators – why do we need them?

According to the decision of the Open Forum in Monterrey each CIOFF Sector has now elected a CIOFF Festival Network Coordinator.

CIOFF Festival Network Coordinator is a person responsible for dissemination of the information on groups requesting festival tours and festivals requesting specific groups, communicating between National Sections and festivals in his/her Sector and the rest of CIOFF World through Festival Network Coordinators in other Sectors.

Why do we need the Festival Network Coordinators and what is the role of Festival Network Coordinator.

Groups looking for Festivals.

A lot of groups, which travel from afar (Latin America, Asia) to take part in CIOFF festivals in Europe or European groups travelling to Latin America, Asia do not just come to one or two Festivals. Most of them ask the festivals to extend their tours to 2-3 weeks or even months.

In this case, such requests from Festivals can be passed on through their National Sections to the Festival Network Coordinator in their Sector, to be further distributed by e-mail to all the National Sections in the Sec-

tor and Festival Network Coordinators in other neighbouring Sectors. If no reply is received from a National Section within 2 weeks, all the Festivals in this National Section will be contacted directly and requested to answer within 2 weeks.

Festivals looking for Groups.

Any CIOFF festival director would tell you what a great stress it is if a group cancels at the last minute, 2-3 months prior to the Festival. What to do, how to find another group to replace the group which cancelled?

It would be a lot easier when there is one person in each Sector you can turn to immediately – Sector Festival Network Coordinator. This Sector Festival Network Coordinator would receive a request from the National Section of the Festival Director and immediately distribute the request to all the National Sections in his/her Sector and to the Festival Network Coordinators in neighbouring Sectors, who in their turn, distribute this information to all their National Sections in their Sector by e-mail.

As the result all the possible channels to have the cancelled group re-placed by another group are covered by sending

one e-mail, instead of contacting 20 National Sections or 20 Festival Directors, and the chance to get a replacement becomes much higher.

Very important: CIOFF Festival Network Coordinators do not organise tours, they are NOT tour operators!

All of the work of Festival Network Coordinator is done by e-mail. He/she only distributes the information received from the National Sections of your Sector to the other Sector Festival Network Coordinator. The Festival Network Coordinators meet once a year at the CIOFF World Congress, prior to Sector meetings, to discuss all the relevant issues.

The work of all the Festival Network Coordinators is supervised by the person in charge of the CIOFF Festival Network – Susanne Kramer from the Festivals Commission.

Here is the list of Sector Festival Network Coordinators:

Central European Sector – Vincent Laguerre (CIOFF Luxembourg)

Northern European Sector – Joe Maloney (CIOFF UK)

South European & African Sector – Anna Maria Boileau (CIOFF Italy)

Asian & Oceanian Sector – Valeria Wu (CIOFF Chinese Taipei)

North American Sector – Leticia Bulotano Wheeler (CIOFF USA).

CIOFF ANNOUNCEMENT

CIOFF Calendar Advertisement Now Available in Full Colour

The 2010 Edition of the CIOFF Calendar of Festivals is now being assembled. Festivals listed in the Calendar have the opportunity to greatly expand the “visibility” of their Festivals by placing an Advertisement in the Calendar. A big improvement in the effectiveness of such Advertisements can be seen for the first time in the 2009 Calendar, namely the fact that the advertisements are now published in **full color**. Despite this great improvement, the price of the advertise-

ments has remained the same, namely as low as 100 euros for a quarter page, 150 euros for a half page, and 250 euros for a full page. Please consult the 2009 Calendar for examples of these most effective advertisements.

Detailed information and Participation Forms have been sent to all National Sections. In case of questions, or to receive copies of the applicable documents, please contact Rolf Kaufman at rolf@wellco.com, or contact

Norbert Mueller at norbert.a.mueller@gmx.de.

Deadline for participation in the Advertising Program in the 2010 Calendar, originally June 30, has just been extended to **July 31**. All advertisements are subject to National Section approval.



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF POLAND

"The Ensemble of Hearts" -

Polish folklore groups raise money for multiple sclerosis patients



For 11 years now, the Folk Song and Dance Ensemble of the Warsaw University "Warszawianka" has been organising a fund-raising event „Give Your Heart” for people suffering from multiple sclerosis (SM). "Warszawianka" is a highly acclaimed display team, one of the longest-standing

held in Warsaw on May 6th. Together with Polish Section CIOFF, "Warszawianka" has also encouraged other Polish folk groups to join the cause. As a result, 42 ensembles in 19 cities performed on local stages in May to raise money for Polish Society of Multiple Sclerosis.



The event was called "The Ensemble of Hearts". CIOFF Poland hopes it will be continued in the following years, spreading all over Poland and – hopefully – abroad as well.

Submitted by Ewa Sonczyk-Buczynska, Director of "Warszawianka"

members of CIOFF Poland. "Warszawianka" was established 37 years ago and since then it has grown from a modest student group to a formation of 220 musicians and dancers, children, teenagers, students and graduates. They derive immense satisfaction from singing and dancing, thus preserving their national heritage, but in doing so they also help those in need. This year's concert gala was



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF ARGENTINA Annual Assembly and Congress



The National Assembly and Congress 2009 was held in Brinkmann, Cordoba Province with support of the Municipality of the city, between 4th and 7th of February.

Seventy Full Members have participated, observers, Corresponding, affiliated Institutions, Youth and Special people invited, from 22 cities of 10 Argentina provinces.

This quantity and representation are an image of the work of CIOFF Argentina to spread its activity to all the sectors and regions of the country.

The Assembly solved important topics according to:

-Participation project with

UNESCO through World CIOFF, that is developed with the responsibility of the Youth Commission about the topic "The game in the Aboriginal Communities".

-International Folklore Festival of Argentina 2009 net of host cities, and the groups that will be invited through the corresponding National Sections.

-Confirmation of the groups that will travel to international festivals representing officially the National Section by invitations of Sections of other places of the world.

-Incorporation of new full associates. Applications were also received from candidates as Ob-

servers that would be approved at the next Assembly.

-Elections: Presidents of Commissions of "Groups Directors" and "Youth".

The Congress included exhibitions, conferences, projections, etc., that allowed the historical and cultural knowledge of the region; the briefing of the participants from different places of the country about the choreographic ways of Formosa Province; the visit to a show of the Universal Traditional Costumes Museum; and the actual state of the work that is being performed by the Youth, Culture, Festivals and Group Directors Commissions.

The economical and time effort for the participation at the Sections Assemblies in a huge country is reflected in the sentence that closed our meeting: "until next year at El Trebol (host city of our next meeting) to verify how much we still grow up in Argentina".

Summarizing, another realization that shows an open, participative and democratic National Section, in the service of the Traditional and Popular Culture of its country and the peace of the world.

*Submitted by Hugo Ifran,
CIOFF Argentina*

CIOFF ANNOUNCEMENTS

Due to the huge success of the 1st CIOFF International Photo Competition in 2006, the Council has decided to hold another Photo Competition, which was launched at the CIOFF World Congress in Istanbul and will finish in September 2009. To receive a copy of Competition Rules and Entry Form please e-mail photocompetition@cioff.org



ACTION / PERFORMANCE PHOTO



PHOTO COMPETITION 2009

IN 3 CATEGORIES

FOR DETAILS PLEASE VISIT:
WWW.CIOFF.ORG

PORTRAIT IN NATIONAL COSTUME



FRIENDSHIP BETWEEN NATIONS PHOTO



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF ISRAEL

Workshops for Young Choreographers



Harvest Festival in a Kibbutz

CIOFF Israel decided, 5 years ago, to direct its main efforts to the training of young and promising choreographers, in order to improve the level of performances of the Israeli folk-dance groups. Every year for the last 5 years we organized workshops for selected group of 30-35 young choreographers, from Israeli folk dance groups from all over the country. The workshops are organized in cooperation with "Matan Arts – where gifted youngsters flourish" and the National Israeli Dance Festival in Karmiel in the Galilee. Some of the leading choreographers in Israel lead these workshops. Many people believe that "Choreographers are born", yet, even great talents need opportunities in order to develop



Community folk dances of the school children in Jerusalem

their talents.

The workshops provide opportunities for the choreographers to develop their creative abilities, their leadership qualities, and their methodological and teaching skills, their abilities to collect materials, to explore cultural heritages and to deal with the problems of presenting folklore dances on the stage. The workshops dealt with basic

problems such as:

Why and how to present traditional dances on a stage which is not their natural environment?

Methods of collecting materials and explore elements of folklore, their functions and origins? What are the answers to the criticism of presentations of folk-dances on stages; (authentic, elaborated and stylized expression), the views that they are not interesting, that they are static, that they are more of a "Museum presentation" than a stage performance; that they are used



Yemenite- habanim traditional dance from a village in Israel

as a propaganda, that they do not belong to any "school of dance", that they are "group performance" without artistic and personal expression; that they attract mostly audience of tourists, that the dancers are amateurs and lack professional dance skills etc.

The workshops dealt with themes such as: artistic expression in presenting folkdances from movement ideas to stage performances; the



Hora of the pioneers from the beginning of the 20th of the last century, danced by the youth group of Hora Jerusalem



The Carmon dance group of the general federation of the workers union in Israel in the Israeli national dance festival in kibbutz Dalia in 1968

relationship between the folklore dances and Authenticity Movement, images, symbols – in folkdances on stage; sources of inspiration of cultural heritage as a basis for a creative presentation on stage; developing narratives and visual presentations of folklore scenes. In the workshops the young choreographers develop their choreographic skills, they present their creative ideas for review by the other participants; they work with great



Hora for the stage by the youth group of the dance group Hora Jerusalem

choreographers. The last workshop in December 2008, for example, was dedicated to Humour and objects on stage. I wrote an article, on these workshops which will be published in the next edition of the Dance Magazine of Israel "Dance today". We highly recommend to CIOFF National Sections to initiate such workshops for young choreographers in cooperation with relevant institutions and organizations

*Submitted by Dan Ronen,
CIOFF Israel*

FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF COLOMBIA

**First International Congress of Folklore
From the Folklore Tradition to Putting it on Stage
Cartagena 7 to 11 October, 2009**

With the intent of contributing to the shaping of the various performers in the domain of folklore, of deepening the reflection on the performance of folklore in the development of our identities and the dialogue among the same; its ever growing importance in a global world and the institutional strengthening of the sector, CIOFF COLOMBIA, with the support of the Network of Folklore Festivals of Latin America and the Caribbean, REDEFEST, has planned the **First International Congress of Folklore,**

which will take place in Cartagena de Indias, from 7 to 11 October, 2009, with the theme "From the folklore tradition to putting it on stage."



CARTAGENA DE INDIAS is a city in the Caribbean.. Located in the extreme Northwest of Colombia, with a sunny climate with an average temperature of 30 degrees centigrade and beaches with warm water year around, transforming the city into tourist destination to be enjoyed anytime of the year. Declared by UNESCO as a Historic and Cultural heritage of Humanity.

*Submitted by Enrique Jatib,
CIOFF Colombia*

CIOFF BULGARIA

Annual Meeting of the Choreographers

One of the main topics discussed during the Annual Meeting of the Choreographers organized by NS CIOFF Bulgaria in February 2009 was the organizing for the third time a National Review of folklore ensembles. The first round started in the beginning of April and will continue till the end of June. The Review is organized in 10 towns in Bulgaria and more than 200 groups participate in it. The best of them continue to the second round where the Representative ensembles of the National Sec-

tion will be chosen. The jury is composed of famous Bulgarian choreographers and folklorists. The Review is much more than a competition - each edition becomes a feast for the public and the participants. We give an opportunity to each of the ensembles to present its art to the audience. The Review will finish in autumn 2010 when a concert of the representative ensembles will be



organized. That type of election of the representative groups of the NS guarantees that we obtain a notion of the quality of groups and we may recommend them to the Festivals of CIOFF. While organizing that event, the Spring Sector Meeting took place in Portugal. After elections we are happy to announce that the President of our National Section – Mr Emil Pavlov became Treasurer of the Sector.

*Submitted by Stiliana Yorgova
CIOFF Bulgaria*



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF MEXICO

Swine Flu travel Bans Lifted !!!

The Executive Board of CIOFF México informs that with the return of flights to and from Cuba on 1° of June and with the recent decision taken by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and consequently, the U.S.A. Department of State, to lift the A H1N1 influenza alert against nonessential travel to Mexico and the



announcement given by many other countries such as Canada, Argentina, Peru, Uruguay, Ecuador, Italy, Austria, Belgium, United Kingdom and Switzerland to lifted their travel bans to Mexico, the CIOFF Mexico Festivals are ready to welcome all of thier visitors groups and offer them the hospitality and services that have always distin-

guished.

There is no doubt that the A H1N1 has hit Mexico very hard; specially the tourism sector, an essential part of the Mexican economy; Mexico is known for its capacity of coming out of tough situations even stronger, and this will not be the exception; the Mexican CIOFF Festivals are ready to receive from their visitors what they are looking for, the share of the World Wide Folklore.

*Mr. Arturo H. Cueto Juárez
Vice-president of Festivals,
CIOFF Mexico*



CIOFF USA

Two CIOFF-USA Members Receive National Folk Organization USA, Preserving Our Heritage Award



Our Heritage Award honouring individuals for their commitment to preserving, researching and/or teaching folk arts was presented during the 2008 NFO Conference. Three individuals were honoured for their lifelong work to preserve folk heritage. Each has made bridges between the past and the present, brought their visions to fruition, and worked to build community. **Alexander P. Durtka** was honored for his tireless, energetic approach working in the folk milieu. He has dedicated his life to the promotion of international

cooperation, understanding and encouragement of multi-cultural, multi-ethnic perspectives through his professional work and leadership, education, exchanges and cultural projects. He was recognized for 25 years as the driving force behind the Holiday Folk Fair *International* in Milwaukee, Wisconsin, a member of CIOFF-USA. He served as the first elected president of NFO.

John Bradford has been instrumental in preserving and promoting the legacy of American folkdance. In his early teens, John attended Lloyd Shaw's summer classes with his mother. John is a founding member of the Lloyd Shaw Foundation, a member of CIOFF-USA. He continues to restore and teach American dance. John developed educational dance kits for elementary and secondary schools and

teaches workshops to incorporate folkdance into the curricula.

From the barn on his family farm to Trondheim, Norway, **Ingvar Sodal** danced. He pursued dance through the neighbouring communities and the dance organization in Trondheim. This tradition bearer now makes his home in Boulder Colorado where he is known for the teaching of Scandinavian dance and music.

*Submitted by Sharon Durtka
CIOFF USA*



FOCUS ON SECTORS

North American Sector

Youth Delegation involved at the Canadian Expressive Heritage Conference

The 24th Canadian Annual Conference of Intangible Cultural Heritage and the Annual North American CIOFF sector meeting were held in Toronto from May 22nd to the 24th. This conference was organised by Folklore Canada International in partnership with the Community Folk Arts Council of Toronto and the Fiesta Filipina Dance Troup and with the collaboration of the Stella-Polonia Song & Dance Ensemble and the Serbian Group Oplenac.

More than 50 people, representing over 40 associations, coming from six provinces (British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec and Nova Scotia) and from the US, participated to the workshops. Among these participants, let's note the presence of 17 youth from Canada and the US that attended the workshop on CIOFF Youth Movement.

The youth met during a full day

hosted by Sharon Durtka where they got to discover FCI, CIOFF and CIOFF USA. Afterwards, they discussed their role within their association, their municipality, their province or their state, their country and finally CIOFF. Youth participants took on responsibility for the two national youth movements. They will work on projects so they can be more active in the dissemination of intangible cultural heritage. They also wish to fully participate in the committees and the workshops.

The position of North America on international cooperation and international exchanges was specified during the North American sector meeting which was chaired by Rolf Kaufman of the United States. Also, twelve key people led

workshops that allowed fruitful exchanges on the organisation of festivals and folk groups, the creation of municipal and provincial associations as well as on new strategies of communication. A showcase was organised during which 6 excellent Toronto groups presented their show. The day after the Conference, Folklore Canada International created its own Facebook group! A gathering that can be deemed a great success!

*Guy Landry,
CIOFF Canada*



FOCUS ON SECTORS

Asian and Oceanian Sector

CIOFF Asian and Oceanian Sector Meeting was organized in Hangzhou - China between 24-28 April, 2009 with the attendance of 30 members from 10 countries. Great hospitality was presented to the participants of the meeting which was organized by CIOFF China and the city directors of Hangzhou City. As you can see in the photo, the jackets which were presented as a gift by the organization committee to all the participants, made all the participants look Chinese and feel very much at home. It was a fruitful and successful meeting for Asian and Oceanian Sector which included the discussions related to the

sector and 2012 CIOFF Folkloriada that will be organized in Korea.

Here are a few main dates for our Sector:

CIOFF Turkey will be organizing an International Symposium between 25-27 June 2009 in Istanbul/Turkey in cooperation with Kucukcekmece Municipality. CIOFF China will be organizing 10th Asia and Oceania Folklore Festival in Hangzhou between 24-31 August 2009. CIOFF Korea will organize the Inter-

national Cultural Conference in 2010 in Korea.

The next Spring Sector Meeting is in-principle agreed to be held during the Cultural Conference that CIOFF Korea will organize in 2010.

*Submitted by Muammer Arslan,
Representative of Asian & Oceanian
Sector*



FOCUS ON SECTORS

South European & African Sector



The participants to the spring meeting of the Southern Europe and Africa Sector, Lisbon, May 14th – May 17th, 2009

The South European and African Sector of CIOFF carried out its spring meeting, hosted by CIOFF Portugal in Lisbon from May 14th to May 17th, 2009.

Seventeen delegations were present, of which twelve were National Sections regular members.

CIOFF Portugal - thanks to the president Dr. Cristina Baptista, the passionate work of Rui Calarrão and Sofia Tomaz and the cooperation of INATEL - offered the participants an excellent stay and a wonderful experience, both from the tourist and the cultural point of view. Especially fascinating was the last night at the Trindade Theatre: the performance “*Dances, pilgrimages, crafts and rituals*” introduced the “traditional Portuguese culture on stage” presenting different traditions, customs and traditional dances.

On the occasion, Anka Raic, president of CIOFF Bosnia and Herzegovina, received an official recognition for her dedicated work to prepare, organize and realize the National Section, overcoming all the difficulties and the sad war legacies.

Through the considerable and interesting Agenda of the meeting, the crucial point for the Sector life and activities was the

election for the new Executive Council. To everyone’s great regret, Jean Roche had announced in advance his decision not to stand neither for president nor for Sector delegate to the CIOFF Council, but promised he will not “abandon (his) commitment for Folklore and International relations, that are part of (his) existence”.

The voting saw Rafael Maldonado (CIOFF Spain) elected as President and Sector delegate to the Council, Anna Maria Boileau (CIOFF Italy) as Secretary and Emil Pavlov (CIOFF Bulgaria) as Treasurer. All wished the newly elected officers a productive and successful term and Jean Roche to keep his promise!

*Anna Maria Boileau
On behalf of South European and
African Sector
Photos: courtesy of Ante Cukrov
(NS CIOFF Croatia)*



(left to right) The newly elected Sector officers R. Maldonado (president), A.M. Boileau (secretary) and Emil Pavlov (treasurer), together with the past-president Jean Roche and his “unfailing hat”

CIOFF ANNOUNCEMENTS

CIOFF FESTIVAL VIDEO CLIPS

CIOFF Festivals Commission and CIOFF Working Group on Public Relations, following the publication of the CIOFF Presentation Brochure, are currently preparing a CIOFF PC Presentation on CD for potential CIOFF Sponsors, which will include PowerPoint Presentation, Photo Slide Show and a Video Clip. To enhance the presentation **all the CIOFF International Festivals are invited to send a promotional video of their festival** to be edited and included into the overall CIOFF PC Presentation. For further information please e-mail newsletter@cioff.org

The deadline is now extended until 30th September 2009

FOCUS ON PEOPLE IN CIOFF

CIOFF USA

Nicholas Jordanoff, Artistic Director of Duquesne Tamburitians



Dr. Nicholas (Nick) Jordanoff, an internationally recognized expert of folk and ethnic music, passed away March 3, 2009 at the age of 73. He was a musician and Associate Professor of Music at Duquesne University in Pittsburgh, Pennsylvania. In 1970, he joined the Tamburitians, a group that internationally performs Eastern European

dance and music and became the artistic director of the Duquesne University Tamburitians Institute of Folk Arts (DUTIFA). He was a founder and program director of the Pittsburgh Folk Festival 1961-1989. Nick was a board member of the Pittsburgh Jazz Society. Nick was also an "original" National Folk Organization USA (NFO) member – he worked with CIOFF members Al Durtka and Rolf Kaufman and NFO member Betz Hanley during its first meetings to shape the organization and write its constitution.

As a son of Bulgarian immigrants, founders of the Bulgarian-Macedonian National Educational and Cultural Center, Mr. Jordanoff learned Bulgarian dances early in life. While in

high school, he was a member of a jazz band.

Nick was dean of students and a member of the business school faculty at Robert Morris University. He served as an escort officer and interpreter for the United States Department of State. He collaborated with ethnomusicologists, folklorists, and choreographers throughout eastern and central Europe. Nick has choreographed more than 100 pieces for stage and television and presented more than 300 folk dance and folk arts workshops across the United States and Canada.

In July 2008, Nick retired from the University and remained as an adjunct faculty for special projects.

*Submitted by Sharon Durtka,
CIOFF USA*

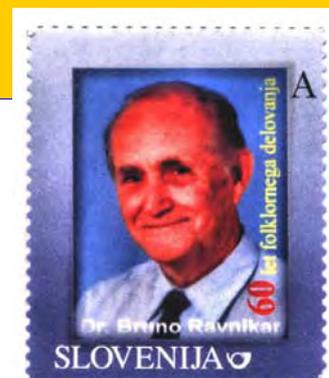
CIOFF SLOVENIA

Bruno Ravnikar—A High Anniversary

On March 28th Dr Bruno Ravnikar, who is also among the founders and an honorary member of CIOFF, has celebrated his 60th anniversary of folklore activity. That evening was a solemn concert of his group "Tine Rožanc" in Ljubljana under the sponsor-

ship of the President of the State Dr Danilo Türk. A special postage stamp was issued by the Postal management at that occasion in cooperation with the National Section.

*Submitted by Zvonko Gantar,
CIOFF Slovenia*



SAD NEWS FROM FINLAND ... in Memory of Annukka



Our beloved Secretary General Ms Annukka Kyytinen passed away on the 14th of June at the age of 34 due to a severe illness. Her brightness through all the two-three years period was amazing. Despite her cancer she was updating a blog in the internet, where she described her situation and all the treatment that was tried to cure her. The text was so encouraging, that many people in the same situation were writing that Annukka

had helped them in their own process with the cancer.

In many ways this described her way of putting always other people in the front and taking care of the welfare of the people she loved or was responsible for be it in work or with her friends. In her duties she was always efficient and of great importance to CIOFF Finland. We all miss her by our hearts.

*Esa Vilhonen,
CIOFF Finland*

CIOFF ANNOUNCEMENT

WORKING GROUP FOR CHILDREN - COLLECTION OF SONGS

The intention of Working Group for Children is to publish a book with most popular children's folk songs of the world. Fulfilling this task is however impossible without significant assistance of the respective National Sections.

Therefore I would like to express my cordial request to you to send me at least one representative children's well known folk song from your country. If you think that it would be reasonable to present different songs typical, represen-



tative for different regions of the country, please do it. We are ready to publish more than one song from each country.

To allow us to do our job properly please send us the following elements of each song:

1. melody [notes] with under-signed text of the first stanza [verse] in original language
2. below the notes please write text of all existing stanzas [verses] in original language. If you do not use the Latin alphabet please take special care of the possibility of making easy copy for publishing reasons.
3. below additional verses

please write the free English translation of all the text.

Please indicate from which region of the country the song originated.

I hope that there will be no problems with copyright if these are popular songs.

We will really appreciate sending us the requested materials as soon as possible.

With hope for your kind support of this idea and your fruitful cooperation as well as with my warmest regards.

*Jerzy Chmiel
Vice-president of CIOFF*



NEWS JUST IN



Elise Meunier, Vice President of the CIOFF Youth Coordination Committee had a baby boy called Maxence.

Maxence was born on 16th June, 8 AM. Weighed 2.8 kg and measured 47 cm.

Both mother and the baby are doing well and we would like to congratulate Elise with the new arrival in CIOFF Family.

FOCUS ON OTHER SIDE OF CIOFF WORK

After hard work at the Council Meeting ...



Cooling Down



Hugo, building bright future for CIOFF



FOCUS ON CIOFF FUTURE EVENTS



PALACIO DE CONVENCIONES DE LA HABANA

39th CIOFF WORLD CONGRESS

Havana, Cuba; November 8 - 15, 2009

The 39th CIOFF International Congress and all the activities relating to it will be taking place at the Cuban Convention Centre.

This is a comfortable site with modern high-quality technological equipment as well as qualified personnel who have had years of experience in the organization and holding of events.

<http://www.cpalco.com>



CIOFF Working Group on Public Relations would like to thank everyone who sent their contribution for this edition of the Newsletter, and especially to thank CIOFF Spain, Rolf Kaufman for their help with the translations.

CIOFF, Working Group on Public Relations & Festivals Commission bear no responsibility for the content of the articles received from CIOFF members and published in this Newsletter.

www.CIOFF.org

Copyright © CIOFF
No part of this Newsletter can be re-produced without the prior consent of CIOFF

NEXT PUBLICATIONS OF CIOFF NEWSLETTER

The CIOFF Newsletter "Entre Nous" is published twice per year: after the Spring Council Meeting and after the CIOFF annual Congress.

The eighth edition of CIOFF newsletter will come out in January 2010 with the deadline for information submission of 15th December 2009.

If your Festivals, National Sections, CIOFF Sectors, Commissions or Working Groups have any interesting or important information, which you would like to submit to be included into the next CIOFF Newsletter, please send it to:

CIOFF Working Group on Public Relations by e-mail:

newsletter@cioff.org



2001-2010

INTERNATIONAL DECADE FOR A CULTURE OF PEACE AND NON-VIOLENCE FOR THE CHILDREN OF THE WORLD
为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年

DECENNIE INTERNATIONALE DE LA PROMOTION D'UNE CULTURE DE LA NON-VIOLENCE ET DE LA PAIX AU PROFIT DES ENFANTS DU MONDE
العقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КУЛЬТУРЫ МИРА И НЕНАСИЛИЯ В ИНТЕРЕСАХ ДЕТЕЙ ПЛАНЕТЫ

DECENIO INTERNACIONAL DE UNA CULTURA DE PAZ Y NO VIOLENCIA PARA LOS NIÑOS DEL MUNDO